

El discurso de la cultura: caracterizaciones y metáforas

El patrimonio en el caso del Teatro Colón

Felicitas Casillo



**UNIVERSIDAD AUSTRAL
EDICIONES**

TESIS PRESENTADA PARA OPTAR
AL TÍTULO DE DOCTOR EN COMUNICACIÓN SOCIAL.

Esta tesis fue defendida el 5 de noviembre de 2019 y obtuvo la máxima calificación del tribunal, con recomendación de publicación. El tribunal estuvo conformado por la Dra. María Lía Munilla Lacasa, presidente; el Dr. Juan Ignacio Barrena, secretario, y la Dra. Patricia Nigro, miembro.

Director Dr. Damián Fernández Pedemonte

Dra. Felicitas Casillo

FCasillo@Austral.edu.ar

Profesora en las cátedras de Análisis del Discurso
y Géneros y Estilos Creativos,
Facultad de Comunicación, Universidad Austral.

Felicitas Casillo es doctora en Comunicación Social y se ha especializado en hermenéutica de la cultura y estudios del discurso. Es docente en las cátedras de Análisis del Discurso y de Géneros y Estilos Creativos en la Facultad de Comunicación de la Universidad Austral. Ha publicado artículos científicos en diversas revistas, y los poemarios *El gran enero* (Del Dock, 2017) y *El contorno del roble* (Ediciones Rialp, 2020).

Índice

Agradecimientos	15
Capítulo 1. Introducción: la búsqueda de caracterizaciones de la cultura	17
1.1. Problema y propósito	21
Capítulo 2. Consideraciones epistemológicas para el estudio del discurso de la cultura	31
2.1. Marco filosófico para el estudio de la cultura	33
2.2. La cultura como objeto de estudio	33
2.3. El discurso como objeto de estudio	33
2.4. Cultura y discurso: dos ideas cercanas en el siglo xx	34
Capítulo 3. Definiciones históricas de “cultura”	35
3.1. Cultura como sistema signifiicante	55
Capítulo 4. Cultura y patrimonio	67
4.1. El patrimonio cultural y la metáfora del archivo	77
4.2. El patrimonio cultural y la metáfora del simulacro	80
4.3. El patrimonio cultural y la metáfora del recurso	84
4.3.1. El patrimonio cultural y la economía creativa	90
4.4. Cultura y patrimonio en el mundo de la vida: una definición	96
Capítulo 5. Conceptos teórico-operativos: las metáforas como mecanismos discursivos de representación social	105
5.1. Una definición operativa de discurso	107
5.2. El discurso de la información	113

5.3. La representación social de la cultura	117
5.4. Las metáforas como mecanismos discursivos de representación	123
5.4.1. Las metáforas conceptuales	133
5.4.2. El campo cultural: dominio sobre el que actúa la metáfora	140
5.4.3. Una posibilidad frente al objetivismo y al subjetivismo	141
Capítulo 6. Metodología	145
6.1. Los presupuestos epistemológicos	147
6.2. Problema y pregunta inicial	150
6.3. Preguntas de investigación y objetivos específicos	151
6.3.1. Preguntas de investigación	151
6.3.2. Objetivos específicos	151
6.4. Estudio de caso: de la cobertura de una crisis a la caracterización de la cultura	151
6.4.1. Justificación de la construcción del objeto de estudio	155
6.4.1.1. El conflicto del Teatro Colón	157
6.4.1.2. Del Palacio de Correos y Telecomunicaciones al Centro Cultural Néstor Kirchner (CCK)	159
6.4.2. Descripción de los medios cuyas noticias integran el corpus de análisis	160
6.4.2.1. Diario <i>La Nación</i>	160
6.4.2.2. Diario <i>Clarín</i>	160
6.4.2.3. Diario <i>Página/12</i>	161
6.5. Supuestos teóricos	161
6.6. Diseño Metodológico	163
6.6.1. Caracterización de la investigación	163
6.6.2. Técnica de observación	164
6.6.2.1. Breve descripción del <i>software</i> utilizado, ATLAS.ti	167
6.6.3. Criterios de validación	167
6.6.4. Conformación del corpus	168
6.6.4.1. Población y muestra	168
6.6.4.2. Primera etapa de lectura: recolección y procesamiento de datos	168
6.6.4.3. Etapas e hitos del conflicto del Teatro Colón (2006-2011)	170

6.7. Segunda etapa de lectura: la aparición de ocurrencias	173
6.8. Tercera etapa de lectura: la cuantificación	174
6.8.1. Palabras incluidas dentro de las ocurrencias idénticas en la lista de frecuencias	175
6.9. Cuarta etapa de lectura: el análisis cualitativo	178

Capítulo 7. Relevamiento del corpus 181

7.1. Resultados del relevamiento cuantitativo (tercera etapa de lectura)	183
7.1.2. Observaciones sobre el relevamiento cuantitativo	192
7.2. Relevamiento cualitativo: sexta etapa de lectura	193
7.2.1. Proceso de estructuración de dominio resultante	197
7.2.2. Descripción de la unidad de análisis	200
7.2.3. Familias metafóricas	201
7.2.3.1. Familia metafórica económica	201
7.2.3.1.1. Nivel recurso	202
7.2.3.1.2. Nivel trabajo	213
7.2.3.2. Familia religiosa	224
7.2.3.2.1. Nivel celebración	226
7.2.3.2.2. Nivel símbolo	237
7.2.3.2.3. Nivel templo	254
7.2.3.2.4. Nivel sacerdotal	264
7.2.3.3. Familia riesgo	270
7.2.3.3.1. Nivel batalla	271
7.2.3.3.2. Nivel derrumbe	288
7.2.3.3.3. Nivel navegación	293
7.2.3.3.4. Nivel mercantilización	301
7.2.3.3.5. Nivel salud	309
7.2.4. Otras metáforas halladas por fuera de las familias	319
7.2.4.1. Metáforas de origen	320
7.2.4.2. Metáforas de educación	321
7.2.4.3. Metáforas de rumbo	322
7.2.4.4. Metáforas de alimento	323
7.2.4.5. Metáforas de comunicación	324
7.2.4.6. Metáforas de cultivo	326

8.4.1.5. La caracterización metafórica de dos modelos de gestión cultural	415
8.5. La trascendencia de los discursos acerca del patrimonio cultural	420
8.5.1. El actual discurso económico de la cultura, una conversación estrecha	427
8.5.2. Propuesta discursiva: la consideración de la “identidad hermenéutica” del patrimonio y de la cultura	432
8.5.3. Estrategias discursivas prácticas para el discurso de la cultura	445
8.6. Recapitulación de los aportes de esta tesis	447
Bibliografía	449

Agradecimientos

Agradezco al Dr. Damián Fernández Pedemonte, por su generosa dirección durante este trabajo y por los años de aprendizaje en la cátedra de Análisis del Discurso, junto a la entrañable compañía de Marité Taccone, Sara Carrizo, ayudantes y alumnos.

No quisiera omitir tampoco una referencia afectuosa a toda la comunidad de la Universidad Austral, a mis maestros y colegas: en particular, a la Dra. Marcela Pizarro, por su cariño, dedicación y apoyo incondicional durante el tiempo en que realicé esta investigación; al Dr. Francisco Albarello, por el ánimo brindado desde el Colegio Doctoral en la última etapa, y al Dr. Gabriel Zanotti, por su contagioso entusiasmo hermenéutico.

Agradezco a todos aquellos profesores e investigadores de diversos institutos y universidades que a través de entrevistas o misivas me brindaron información o bibliografía para el desarrollo de esta investigación y que aparecen convenientemente referenciados en la bibliografía.

A mi gran familia, mi pequeño relato personal: en especial, a mis abuelos, Victorio y América, José y Clara; y a mis padres, Aníbal e Ysabel.

A ellos y a mis alumnos dedico este trabajo.

Capítulo 1

Introducción: la búsqueda de caracterizaciones de la cultura

La actual escena de las industrias culturales implica una continua transformación de contenidos y géneros; de soportes, procesos, instancias y rutinas de creación y recepción, y de modelos de negocio, entre otras cuestiones. En *El sentido social del gusto*, Pierre Bourdieu subrayaba que la historia intelectual de las sociedades europeas podía comprenderse como “la historia de las transformaciones de la función del sistema de producción de los bienes simbólicos” (Bourdieu, 2010, p. 85).

Los cambios no han sido ni son consecuencia únicamente de invenciones técnicas. Esto significa, entre otras cosas, que antiguas y nuevas instituciones y sujetos se encuentran en diferentes situaciones de enunciación y que concretan diversos mecanismos de comunicación para satisfacer sus objetivos. Por ende, emergen en el discurso, como un relieve anterior, instituciones culturales y formas creativas preexistentes. No se llega desde las cavernas al actual paisaje de las industrias culturales, y este escenario no se limita a proezas de la ingeniería, sino que cimenta una transformación profunda.

De cuño crítico, Theodor Adorno y Max Horkheimer ya advertían en la primera mitad del siglo xx la debilidad de un análisis restringido al ámbito técnico en las teorías sobre la cultura:

Los interesados en la industria cultural gustan de explicarla en términos tecnológicos. La participación en ella de millones de personas impondría el uso de técnicas de reproducción que, a su vez, harían inevitable que, en innumerables lugares, las mismas necesidades sean satisfechas con bienes estándares. (Adorno y Horkheimer, 1998, p. 166)

La pregunta general que desencadena este estudio, y que pertenece al programa de investigación propio, consiste en indagar acerca de las caracterizaciones que las sociedades del siglo XXI realizan sobre la cultura en general y el patrimonio en particular. Como se verá en los sucesivos capítulos, la noción de cultura fue un asunto crucial para diversos sistemas filosóficos, enfoques epistemológicos y corrientes políticas, en diversas etapas históricas: la cultura como perfección de la naturaleza; la cultura frente a la civilización; la cultura como concreción del espíritu; la cultura como reflejo de las condiciones de producción; la cultura como parte de esas condiciones de producción y como proceso de preparación para la revolución; la cultura como la totalidad de creaciones y artefactos humanos; la cultura como perpetradora del *statu quo*; la cultura como parte de la industria, entre otras muchas caracterizaciones.

Por lo general, en investigaciones de temática similar, la pregunta más habitual consiste en cuestionar si tal o cual forma cultural se “consume” o si “aún se consume”; si las personas, por ejemplo, leen más o menos, o van más o menos a los teatros. Se podría, para responder este tipo de pregunta, comparar la cifra de personas que asistieron a un gran teatro de ópera, año tras año, en las dos últimas décadas y corroborar si dicho guarismo aumentó o decreció. A continuación se presentan algunos datos de las estadísticas oficiales de la Ciudad de Buenos Aires en referencia al Teatro Colón. Esta información es, sin dudas, interesante. También enigmática: por ejemplo, llama la atención la gran cantidad de asistentes que acudieron al Teatro durante el año 2001, un periodo crítico para la Argentina.

Cantidad de funciones y asistentes en el Teatro Colón por año				
Año	Cantidad de funciones	Cantidad de asistentes	Cantidad de funciones fuera del Teatro	Cantidad de asistentes fuera del Teatro
1980	151	416 732	-	-
1990	129	270 499	-	-
2001	312	417 381	2	1600
2006	259	418 583	29	31 600

2007	143	123 215	26	35 127
2008	123	105 240	48	51 448
2009	43	51 198	16	25 792
2010	221	171 246	25	57 085
2011	137	198 708	26	46 654
2017	404	479 184	42	50 673

Figura 1. Cantidad de funciones y asistentes en el Teatro Colón por año. Datos tomados del sitio web del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires (2018).

Sin embargo, estos números no arrojan mayor luz acerca de la valoración social de los géneros que alberga el Teatro o la caracterización del mismo Teatro. Tanto funciones como asistentes crecieron en los últimos lustros, en especial luego de la restauración del edificio de la institución y su conversión en ente autárquico. Pero con estos números no es posible saber si ha cambiado el significado adjudicado a la institución y a la forma de cultura que alberga. Mucho menos es posible saber con estos números —tampoco será el foco de este estudio— cómo han cambiado las obras allí representadas o cómo ha cambiado el estado edilicio del Teatro.

1.1. Problema y propósito

En la presente tesis, entonces, el interés es otro: no es el acceso lo que se busca comprender, más bien interesa profundizar en el significado adjudicado a la cultura y al patrimonio en una sociedad determinada. En este sentido, todavía parece valiosa la labor que se propuso el poeta T. S. Eliot en un ensayo de 1948 titulado *Notes Towards the Definition of Culture*: “Mi objetivo es ayudar a definir una palabra, la palabra ‘cultura’” (p. 13). Y habiendo aparecido por primera vez en estas páginas el término “definición”, es necesario precisar que a partir de la vasta conversación filosófica acerca del lenguaje ocurrida durante el siglo xx, por el significado de la palabra cultura —o de cualquier otro término— se comprenden también los sentidos adjudicados a las “afecciones del alma”, en términos del